



МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

**между Институтом востоковедения Национальной академии наук
Республики Армения и
Федеральным государственным бюджетным учреждением науки
Дагестанским федеральным исследовательским центром
Российской академии наук**

Институт Востоковедения Национальной академии наук Республики Армения, в лице директора **Казаряна Роберта Петросовича**, действующего на основании Устава Института востоковедения НАН РА, с одной стороны, и Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Дагестанский федеральный исследовательский центр Российской академии наук (далее по тексту – «ДФИЦ РАН»), в лице директора ДФИЦ РАН, член-корреспондента РАН Муртазаева Акай Курбановича, действующего на основании Устава ДФИЦ РАН, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», основываясь на действующем Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о сотрудничестве в гуманитарной сфере от 24 октября 2011 года и в целях установления прямого и взаимовыгодного сотрудничества между Институтом востоковедения НАН и ДФИЦ РАН в области сохранения культурного и письменного наследия Сторон, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Меморандума является развитие научного и научно-исследовательского сотрудничества в области сохранения и использования культурного, письменного наследия; определения ценности переводов, исследований и введения в научный оборот рукописей и редких книг, касающихся истории, культуры и быта Армении и Российской Федерации; обмен научным опытом в области реставрации, их каталогизации и цифрового хранения рукописных изданий, в том числе связанные с взаимными поездками представителей Сторон – специалистов в области каталогизации, реставрации, эпиграфики, печати и цифрового пользования.

Статья 2

Для реализации целей настоящего Меморандума Стороны соглашаются сотрудничать друг с другом по следующим направлениям:

1. Обмен сотрудниками (исследователями, специалистами) для прохождения обучения и профессиональных (производственных, исследовательских) практик, в том числе в рамках краткосрочных и долгосрочных стажировок.

2. Сотрудничество в подготовке высококвалифицированных кадров и специалистов в области выявления, исследования, сохранения и использования письменных памятников, имеющих для Сторон историческую ценность.

3. Участие в совместных гуманитарных проектах и оказание взаимных услуг в сфере научной и научно-исследовательской деятельности Сторон, не противоречащих национальному законодательству и национальным интересам Российской Федерации и Республики Армения.

4. Проведение совместных научно-практических исследований с привлечением экспертов и консультантов с обеих Сторон, в том числе при написании и подготовке к изданию научных трудов.

5. Проведение совместных конференций, семинаров, симпозиумов, круглых столов, дней культуры и других аналогичных научных мероприятий и инициатив в области изучения истории двух стран.

6. Создание и публикация научных трудов по результатам выполнения совместных работ.

7. Обмен публикациями, научными исследованиями, учебно-методической литературой, периодическими изданиями, информацией о проводимых мероприятиях.

8. Повышение квалификации и профессиональная переподготовка работников Сторон, если это не противоречит уставным задачам каждой из Сторон.

9. Подготовка совместных проектов на получение государственных и международных грантов в рамках научных, научно-исследовательских и научно-образовательных программ, существующих у Сторон.

10. Информирование Сторонами друг друга о предстоящих международных конференциях, выставках и ярмарках в сфере сохранения и использования письменных памятников, организуемых по инициативе одной из Сторон.

11. Обмен компакт-дисками с рукописными, литографическими, листовочными изданиями, а также источниками цифрового пользования и другими научными приложениями с соблюдением требований, установленных национальным законодательством Сторон.

12. Обмен каталогами рукописных текстов, литографии, и иных изданий с соблюдением требований, установленных национальным законодательством Сторон.

13. Совместное участие в издании редких книг по истории, искусству, фотодокументам и т.д.

14. При этом, Стороны обязуются, что в случае если вопросы совместной деятельности Сторон в рамках настоящего Соглашения затрагивают и (или) могут быть затронуты интересы третьей Стороны, не являющейся участником настоящего Соглашения, публичная публикация результатов совместных исследований Сторон и (или) одной из Сторон возможна только после экспертной оценки материала с участием специалистов-экспертов третьей Стороны.

Статья 3

15. Для реализации проектов настоящего Меморандума возможные условия их финансирования определяются дополнительными Соглашениями между Сторонами с учетом финансовых возможностей Сторон.

16. Осуществление любого вида сотрудничества, в рамках настоящего Меморандума, зависит от возможности ресурсов и финансовой поддержки Сторон соответственно.

17. Стороны считают возможным привлечение потенциальных финансовых партнеров, включая различные фонды и с соблюдением требований, установленных национальным законодательством Сторон.

18. Реализация мероприятий, указанных во второй статье настоящего Меморандума, определяется дополнительными Соглашениями Сторон с учетом положений настоящей статьи и с соблюдением требований, установленных национальным законодательством Сторон.

Статья 4

Настоящий Меморандум может быть изменен и (или) дополнен по взаимному согласию Сторон путем подписания уполномоченными представителями Сторон дополнительных соглашений, которые будут являться его неотъемлемой частью.

Статья 5

Споры, возникающие в рамках настоящего Меморандума, будут разрешаться путем обсуждений и переговоров между Сторонами. В случае невозможности разрешения спорных вопросов между Сторонами путем обсуждений и переговоров, такие спорные вопросы подлежат разрешению в судебном порядке в соответствии с действующим национальным законодательством Сторон.

Статья 6

Настоящий Меморандум вступает в силу с момента подписания и действует в течение 5 (пяти) лет.

Действие настоящего Меморандума прекращается по истечении трех месяцев после получения письменного уведомления от одной из Сторон о намерении прекратить действие настоящего Меморандума.

Действие настоящего Меморандума автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

В случае если Стороны письменно не договорятся об ином, прекращение действия настоящего Меморандума, не влияет на исполнение вовремя незавершенных проектов и программ, начатых Сторонами в рамках действия настоящего Меморандума.

Стороны договорились, что все документы и (или) иная переписка между Сторонами должны отправляться по указанным в настоящем Соглашении почтовым адресам, включая адреса корпоративной (защищенной от доступа третьих лиц) электронной почты, а в случае их изменения Сторонам необходимо оповестить об этом противоположную сторону в течении разумного срока, но не более двадцати четырех часов.

Совершено в г. _____ «__» _____ 202_ года, в двух экземплярах, каждый на армянском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

«Институт востоковедения НАН»
Институт востоковедения
Национальной академии наук
Республики Армения

Адрес: Республика Армения, 0019
г. Ереван, пр., маршала Баграмяна
24/4
Тел.: +374-10-556896
e-mail: info@orient.sci.am

Директор Института
востоковедения НАН РА

Казарян Р.П.



ДФИЦ РАН
Дагестанский федеральный
исследовательский центр российской
академии наук

Адрес: Российская Федерация,
Республика Дагестан, 367032,
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 45
Тел.: (8722) 67-06-20, 67-49-65
Факс: (8722) 67-49-65
e-mail: dncran@mail.ru,
Сайт: http://www.dncran.ru

Директор ДФИЦ РАН,
член-корреспондент РАН

Муртазаев А.К.

